

---

# BBFIX 012



**Apto para**  
Suitable for  
Adequado para

**0-25 kg**



---

**MANUAL DE USO**  
INSTRUCTIONS MANUAL  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**BQS**

---



NO INSTALAR LA SILLA EN EL ASIENTO DELANTERO EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA SI LOS AIRBAGS DELANTEROS ESTÁN ACTIVOS.

—  
IF THE CAR IS EQUIPPED WITH ACTIVE FRONT SEAT AIRBAGS, IT IS PROHIBITED TO PLACE A CHILD IN A REAR-FACING SEAT IN THE FRONT OF THE CAR.

—  
NÃO INSTALAR A CADEIRA NO BANCO DA FRENTE NO SENTIDO INVERSO AO DA MARCHA COM O AIRBAG ACTIVO.

**IMPORTANTE:**

Conservar para futuras consultas.

Procure que las instrucciones puedan conservarse en el sistema de retención infantil durante su ciclo vital.

**WARNING:**

Keep for future reference.

Please kindly pay attention to the state of the instructions manual, so that it can be kept during the life cycle of the child restraint system.

**IMPORTANTE:**

Conservar estas instruções para consulta no futuro.

Por favor, prestar atenção para o estado do manual de instruções, de modo que possa ser mantido durante o ciclo de vida da cadeira de segurança para crianças.

# BB FIX 012

**ESPAÑOL** 4

**Instrucciones de uso - Sistema de retención infantil**

Grupo 0+/1/2. De 0 a 25 kg (de 0 a 6 años aprox.)

**ENGLISH** 18

**Instruction manual - Child safety seat**

Group 0+/1/2. From 0 to 25 kg (from 0 to 6 years approx)

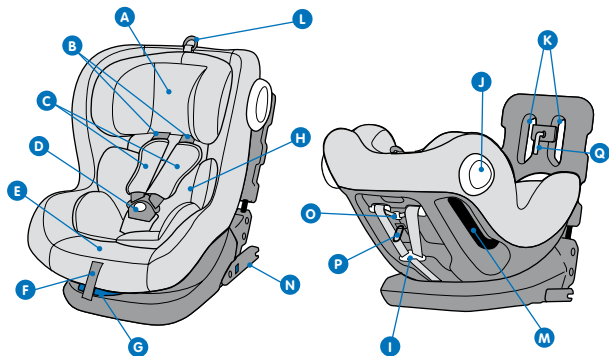
**PORTUGUES** 25

**Instruções de utilização - Dispositivo de retenção para crianças**

Grupo 0+/1/2. Entre 0 e 25 kg (0 aos 6 anos aprox.)

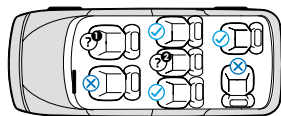
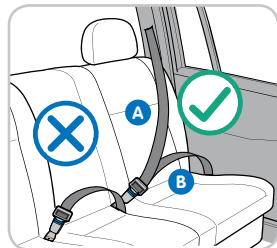
# BQS

## 1 • Vista general • Overview • Vista geral



## 2 • Puestos de instalación en el vehículo

- Installation positions within the vehicle
- Postos de instalação no veículo

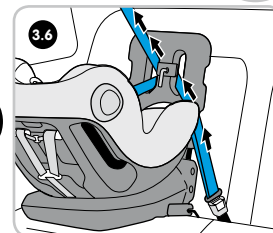
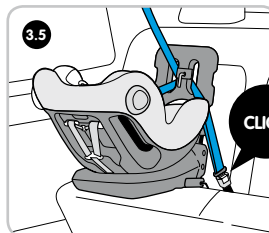
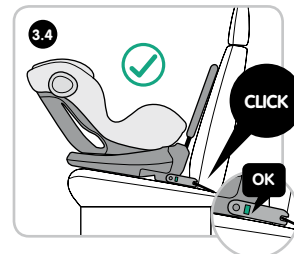
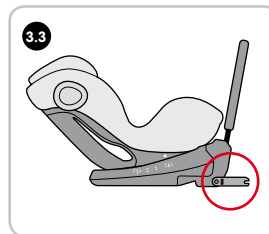
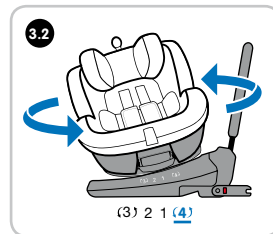
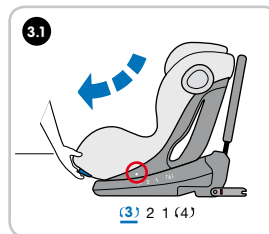


- |          |                     |                 |                  |
|----------|---------------------|-----------------|------------------|
| <b>A</b> | Cinturón diagonal.  | Diagonal belt.  | Cinto diagonal.  |
| <b>B</b> | Cinturón abdominal. | Abdominal belt. | Cinto abdominal. |

## 3 • Instalación de la silla en sentido contrario a la marcha. Gr. 0+

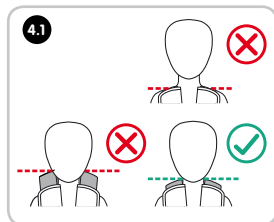
- Installing the child seat rearward facing. Gr. 0+

- Instalação da cadeira no sentido contrário da deslocação do veículo Gr. 0+

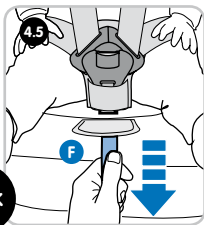
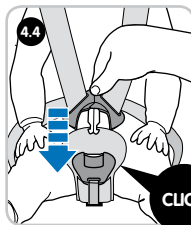
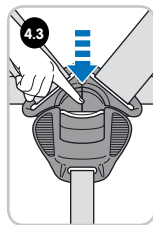
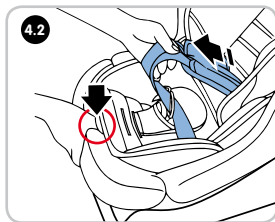


#### 4 • Instalación del niño Grupo 0+

- Fastening the child to the seat Gr. 0+



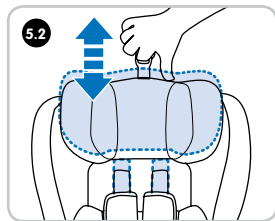
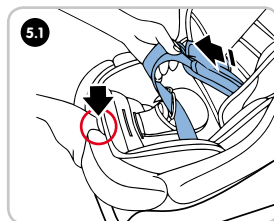
#### • Instalação da criança Gr. 0+



#### 5 • Ajuste en altura del reposacabezas

- Regulating the headrest height

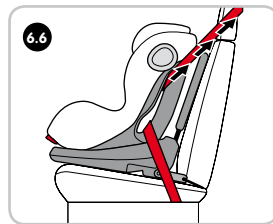
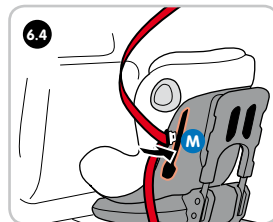
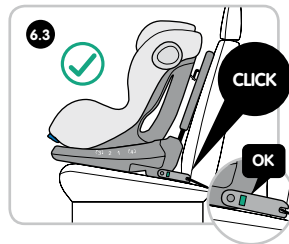
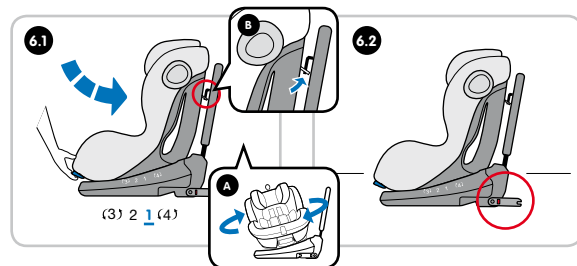
#### • Ajuste da altura do apoio da cabeça



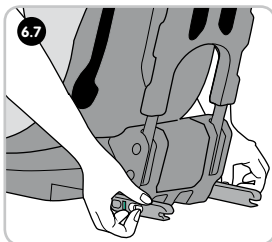
#### 6 • Instalación de la silla en sentido a la marcha. Grupo 1

- Installing the child seat forward facing. Group 1

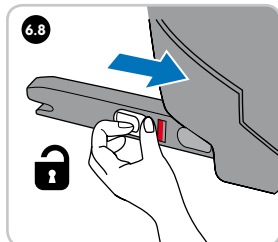
#### • Instalação da cadeira no sentido da deslocação do veículo Grupo 1



- Desinstalación del sist. Isoclick Fix
- Uninstalling the Isoclick Fix system

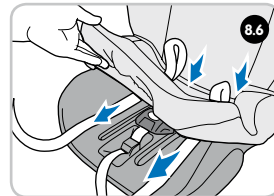
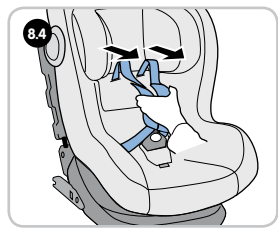
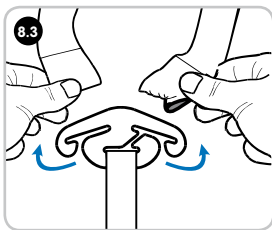
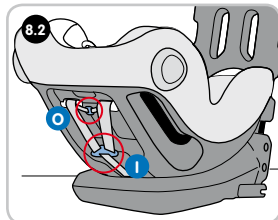
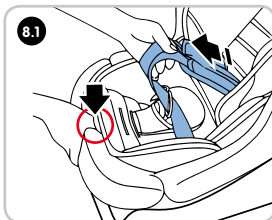


- Desinstalação do sist. Isoclick Fix



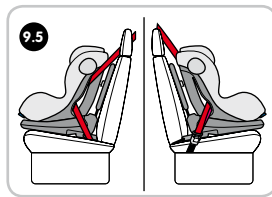
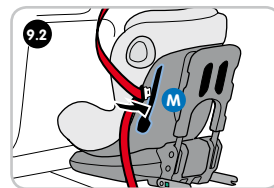
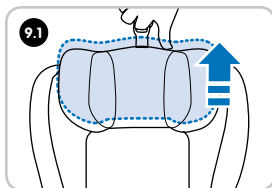
- 8 • Retirar el arnés y la hebilla del cinturón
- Removing the harness and the buckle

- Retirar o arnés peitoral e a fivela do cinto



- 9 • Instalación de la silla Grupo 2/3
- Installing the child seat Group 2/3

- Instalação da cadeira Grupo 2/3



## IMPORTANTE

Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo.



## AVISO

1. Sólo es apropiado si los vehículos homologados están provistos de cinturones de seguridad de tres puntos, homologados por el Reglamento nº 16 de la CEPE u norma equivalente.
2. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
3. No utilice esta silla de seguridad para niños en asientos de pasajeros equipados con airbag.
4. Esta silla infantil debe utilizarse CON el sistema de arnés para niños entre 0 y 18 Kg.
5. Esta silla infantil puede utilizarse SIN el sistema de arnés para niños de 15 a 25 Kg.
6. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
7. Esta silla es acorde a la normativa de Regulación ECE 44/04 y puede ser instalada en la mayoría de vehículos equipados con cinturones de 3 puntos acordes a la Regulación ECE 16. No obstante, siempre debe probar la silla en su vehículo y con el niño/a a bordo antes de la compra, para asegurarse que el modelo cumple con sus necesidades. No está permitido utilizar la silla asegurada solamente con cinturones de 2 puntos.
8. Consulte en el folleto adjunto de vehículos compatibles si la marca y modelo de su vehículo esta incluida en el listado, para asegurar la instalación correcta de la silla en el vehículo.
9. Por favor nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
10. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
11. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
12. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
13. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de

accidente podrían lesionar al niño.

14. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada, porque en caso de emergencia el niño podrá ser liberado rápidamente.
15. Los artículos rígidos y las piezas de plástico de la silla de seguridad deben colocarse e instalarse de forma que no puedan, durante el uso diario del vehículo, quedar atrapados en un asiento móvil o en una puerta del coche.
16. Es peligroso realizar cualquier tipo de alteración o incorporación a la silla de seguridad sin la aprobación de la autoridad competente. Es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla de seguridad para niños.
17. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no esté sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
18. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
19. No utilice ningún punto de contacto de fijación que no sean los descritos en las instrucciones e indicados en la silla de seguridad.
20. Se recomienda que el dispositivo se cambie cuando haya sido sometido a tensiones violentas en un accidente.
21. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.
22. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE 44/04.

## 1. VISTA GENERAL

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Reposacabezas.               | <b>K.</b> Ranuras de instalación grupo 0+/1.     |
| <b>B.</b> Arnés pectoral.              | <b>L.</b> Regulador de altura del reposacabezas. |
| <b>C.</b> Protectores de hombro.       | <b>M.</b> Ranuras de instalación grupo 2.        |
| <b>D.</b> Hebilla del cinturón.        | <b>N.</b> Conectores Isoclick Fix®.              |
| <b>E.</b> Botón de ajuste del arnés.   | <b>O.</b> Conector de protectores de hombros.    |
| <b>F.</b> Cinta de ajuste del arnés.   | <b>P.</b> Anillo de retención.                   |
| <b>G.</b> Palanca de reclinado.        | <b>Q.</b> Vástago de anclaje.                    |
| <b>H.</b> Cojín reductor.              |  |
| <b>I.</b> Conector cintas del arnés.   |  |
| <b>J.</b> SIP (Side Impact Protection) |  |

## 2. PUESTOS DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

### DÓNDE:

*En los asientos traseros del vehículo*



**NO instalar en los asientos delanteros salvo en estos casos concretos:**



1. Cuando el vehículo no disponga de asientos traseros.
2. Cuando todos los asientos traseros estén ya ocupados por menores de edad de estatura igual o inferior a 135 centímetros.
3. Cuando no sea posible instalar en los asientos traseros todos los sistemas de retención infantil.

\*Nota: Segun la legislación española sobre sistemas de retención infantil (Real Decreto 667/2015).

### CÓMO:

**GRUPO 0+ / Instalar en sentido contrario a la marcha.**



**GRUPO 1 / Instalar en sentido a la marcha.**



**GRUPO 2 / Instalar en sentido a la marcha.**



### ATENCIÓN:

**Solamente puede ser utilizado en este asiento SI el vehículo dispone de cinturón abdominal y diagonal (3 puntos).**



## 3. INSTALACIÓN DE LA SILLA. GRUPO 0+



**AVISO**

**Solamente GRUPO 0+. Desde aprox. 0 a 12 meses (0-13 Kg)**

1. Compruebe que la silla está preparada para instalarse en sentido contrario a la marcha (Grupo 0+ / pos. reclinado 4) tal y como indica la fig. 3.3. Si no es así, deberá girar el asiento de la silla hasta colocarlo en sentido contrario a la marcha.
2. Para ello, tire hacia adelante de la palanca de reclinado del asiento **(G)**. Sin soltar la palanca recline la silla hasta la posición 3 (fig. 3.1). En este punto, gire la silla 180° para colocar el asiento en sentido contrario a la marcha (fig. 3.2). Suelte la palanca cuando la silla este en la posición deseada (pos. 4).
3. Localice los brazos Isoclick Fix® **(N)** situados en la base de la silla (fig. 3.3).

4. Coloque la silla del niño en la bancada trasera del vehículo en dirección contraria a la marcha.
5. Introduzca los dos brazos del sistema Isoclick Fix® **(N)** firmemente en los anclajes isofix del coche hasta que los brazos de bloqueo queden acoplados con un clic en ambos lados. El indicador rojo cambiará a verde en ambos lados (fig. 3.4).
6. Sacuda la silla para comprobar que está correctamente anclada a los puntos ISOFIX del vehículo.
7. Tome el cinturón del vehículo y páselo a través de las ranuras **(K)** del soporte de la silla y conecte el cinturón en su hebilla hasta oír un click tal y como indica la fig. 3.5.
8. Retire la holgura que queda tras la instalación del cinturón de 3 puntos, tirando de la sección diagonal del cinturón (fig. 3.6). Procure que quede lo más ceñido posible. Compruebe que el cinturón no queda doblado ni girado tras la instalación.

### Desinstalación del sistema Isoclick Fix®

1. Para soltar los anclajes Isoclick Fix®, tire hacia atrás del botón de ambos anclajes para desbloquearlos. El indicador pasará de color verde a rojo indicando que la silla queda libre (fig. 6.7 y 6.8).

## 4. INSTALACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA. GRUPO 0+

El ajuste a la altura óptima del arnés garantiza la correcta instalación del niño en la silla. Debe de ajustarse de modo que el arnés de la silla quede al nivel de los hombros del niño o ligeramente por encima, nunca por detrás de la espalda o a la altura de las orejas (fig. 4.1).

1. Destense las cintas del arnés tirando de la parte pectoral de este a la vez que presiona el botón de ajuste de arnés **(E)**. **Consejo:** Tire solo de las cintas del arnés, no de los protectores de hombro (fig. 4.2).
2. Abra la hebilla **(D)** y coloque las cintas del arnés a ambos lados para facilitar la instalación del niño (fig. 4.3).
3. Siente al niño en la silla.
4. Coloque al niño el arnés de la silla y juntando las 2 partes del broche, insértelos en la hebilla **(D)** hasta oír un "Click" (fig. 4.4).
5. Tire de la cinta de ajuste de arnés para dar la tensión correcta al arnés **(F)** (fig. 4.5). Recuerde que para garantizar la seguridad del niño los arnés debe quedar bien ceñido.

## 5. REGULACIÓN EN ALTURA DEL REPOSACABEZAS

Un reposacabezas correctamente ajustado garantiza la protección óptima del niño en la silla de seguridad. El reposacabezas debe ajustarse para que las correas de los hombros (B) estén al mismo nivel que los hombros del niño (fig. 4.1).

Las correas de los hombros se ajustan del modo siguiente:

1. Afloje las correas de los hombros de la silla de seguridad lo máximo posible. Para ello:
2. Presione el botón de ajuste del arnés (E) a la vez que tira de la parte pectoral de las cintas del arnés (B) para aflojarlas. **Consejo:** Tire solo de las cintas del arnés, no de los protectores de hombro (fig. 5.1).
3. Tire del regulador de altura del reposacabezas (A) hacia arriba. Seleccione la altura correcta de las correas de los hombros (B) y encájelo en la posición adecuada para el niño soltando el regulador (fig. 5.2).

## 6. INSTALACIÓN DE LA SILLA. GRUPO 1



### AVISO

Solamente GRUPO 1. Desde aprox. 9 meses a 4 años (9-18 Kg)

1. Compruebe que la silla no este reclinada y que está preparada para instalarse en sentido a la marcha (Grupo 1) tal y como indica la fig. 6.1. El indicador de reclinado debe de marcar la posición 1. Para ello, Tire hacia adelante de la palanca de reclinado del asiento (G). Sin soltar la palanca coloque la silla en la posición 1. Si es necesario gire la silla 180° para colocar el asiento en sentido a la marcha (fig. 6.1 A). El indicador marcará la posición 3. Luego llévala hasta la posición 1. Suelte la palanca cuando la silla este en la posición deseada.
2. Localice los brazos Isoclick Fix® (N) situados en la base de la silla. (fig. 6.2).
3. Coloque la silla del niño en la bancada trasera del vehículo en dirección a la marcha.
4. Introduzca los dos brazos del sistema Isoclick Fix® (N) firmemente en los anclajes isofix del coche hasta que los brazos de bloqueo queden acoplados con un clic en ambos lados. El botón rojo cambiará a verde en ambos lados (fig. 6.3).
5. Sacuda la silla para comprobar que está correctamente anclada a los puntos ISOFIX del vehículo.

6. Tome el cinturón de seguridad del vehículo y páselo a través de la ranura de entrada del respaldo (M) (fig.6.4) hasta la de salida. Conecte el cinturón del vehículo en su hebilla presionando hasta oír un click. (fig. 6.5).
7. Retire la holgura tirando de la sección abdominal del cinturón para que quede lo más ajustado posible (fig. 6.6).
8. Compruebe que el cinturón no queda doblado ni girado tras la instalación.

### Liberar los anclajes Isoclick Fix®

Para soltar los brazos Isoclick Fix® de los anclajes del coche, pulse firmemente los botones de desbloqueo de cada brazo hasta que el indicador de cada brazo cambie de color verde a rojo. Tire hacia atrás para liberar la silla (fig. 6.7 y 6.8).

## 7. INSTALACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA. GRUPO 1

Para la instalación del niño siga los pasos descritos en el capítulo 4.

## 8. RETIRAR EL ARNÉS Y LA HEBILLA DEL CINTURÓN

### 1. Retirar el arnés de 5 puntos y la hebilla del cinturón

1. Destense las cintas del arnés tirando de la parte pectoral de éste a la vez que presiona el botón de ajuste de arnés (E) (fig.8.1)
2. Desde la parte trasera de la silla suelte las cintas del arnés, liberándolas del conector de arnés (I). Repita la operación con el conector de las cintas de los protectores de hombro (O) (fig. 8.2 y 8.3).
3. Desde la parte delantera, tire de las cintas del arnés para sacarlas del respaldo de la silla (fig. 8.4).
4. Tome la placa de retención de la hebilla del cinturón (D) y pasándola por las ranura que la sujeta a la base, retirela de la silla.

### 2. Retirar la funda textil

1. Retire la parte de la funda que cubre el reposacabezas (fig.8.5).
2. Levante la funda textil del asiento desabrochando los corchetes que fijan la funda a la base plástica. Saque las correas de hombro (B) por los ojales de la funda y sin retirarlas por completo guárdelas dobladas entre la funda y el asiento (fig. 8.6).
3. Retire la funda de la silla.



## 9. INSTALACIÓN DE LA SILLA. GRUPO 2



### AVISO

Solamente GRUPO 2. Desde aprox. los 4 a 6 años (15-25 Kg)

Antes de instalar la silla como Grupo 2 , Deberá retirar de la silla el arnés (B), los protectores del arnés (C) y la hebilla del cinturón (D). Para ello, siga los pasos descritos en el capítulo 8, punto 1.

1. Compruebe que la silla no este reclinada y que está preparada para instalarse en sentido a la marcha (Grupo 2) tal y como indica la fig. 6.1. El indicador de reclinado debe de marcar la posición 1. Para ello, Tire hacia adelante de la palanca de reclinado del asiento (G). Sin soltar la palanca coloque la silla en la posición 1. Si es necesario gire la silla 180° para colocar el asiento en sentido a la marcha. El indicador marcará la posición 3 (fig. 6.1 A) y luego llevéla hasta la posición 1. Suelte la palanca cuando la silla este en la posición desea.
2. Coloque la silla del niño en la bancada trasera del vehículo en dirección a la marcha (fig. 6.3).

## 10. INSTALACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA. GRUPO 2

1. Según la altura del niño, el reposacabezas podrá ser ajustado hacia arriba o hacia abajo. Tire del regulador de altura del reposacabezas (A) hacia arriba para seleccionar la posición deseada (fig. 9.1).
2. Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo, asegurándose que queda firmemente apoyada contra el respaldo del vehículo.
3. Tome el cinturón de seguridad del vehículo y páselo a través de la ranura de entrada del respaldo (M) hasta que salga por delante tal y como indican las figuras 9.2 y 9.3.
4. Siente al niño en la silla.
5. Pase el cinturón de seguridad del vehículo sobre el cuerpo del niño y sáquelo a través de la ranura de salida del respaldo (M). Conéctelo en el punto de anclaje del vehículo. Presione hasta oír un "Clic" que indicará que cinturón está correctamente instalado (9.4).
6. Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo no está torcido,

también verifique que la funda no impide el movimiento del cinturón de seguridad del vehículo, ni impide la instalación de la silla de ninguna manera.

**Preste atención que el cinturón quede completamente tenso.**

## 11. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.

### INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
- Limpiar en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- Lavar en máquina, en frío.
- No usar secadora.
- No usar lejía.
- No planchar.



Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

## 12. GARANTÍA

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.
2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.
3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado, en los 2 años siguientes a la fecha.
4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.

## IMPORTANT

Read the instructions carefully before installing the child seat in the vehicle.



## NOTICE

1. Only suitable if the approved vehicle has been fitted with three-point safety belts that meet ECE standard N° 16 or equivalent.
2. Under no circumstances should the safety seat be installed in the front seat of the car opposite the direction of travel if the car is equipped with an active airbag.
3. Do not use this child safety seat in passenger seats equipped with airbags.
4. This child seat must be used WITH the harness system for children weighing between 0 kg and 18 kg.
5. This child seat may be used WITHOUT the harness system for children weighing between 15 kg and 25 kg.
6. Please read the instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no liability.
7. This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board before buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
8. Please consult the Compatible Vehicles leaflet attached if the manufacturer or model of your vehicle is not included in the list, in order to ensure the child seat's proper installation in the vehicle.
9. Please never use the safety seat without its cover or without the harness protectors.
10. Fastening a child dressed in outerwear could reduce the efficiency of the restraint system.
11. Make sure to protect the child safety seat from direct sunlight as it could heat up and hurt the child.
12. Child seats or harness accessories that are damaged or have been used incorrectly must be replaced.

13. Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.
14. Make sure that the buckle is correctly fastened so that the child can be quickly freed in case of emergency.
15. The safety seat's rigid and plastic elements should be positioned and installed so that they cannot be trapped by a moving seat or a door during everyday use of the vehicle.
16. Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.
17. The safety seat must remain installed in the vehicle with the safety belt, even if the child is not seated in the child seat. The child must never be left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.
18. Keep the safety seat away from corrosive products.
19. Do not use anchor points that are not listed in the instruction manual and indicated on the seat.
20. The seat should be replaced after undergoing the violent stresses associated with an accident.
21. The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.
22. Instruction illustrations are for informational purposes only. The child restraint system may contain small differences compared to the photographs or images in the instruction manual. These variations do not affect its certification under ECE Regulation R44/04.


## 1. GENERAL OVERVIEW

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>A.</b> Headrest.                  | <b>J.</b> SIP (Side impact protection).    |
| <b>B.</b> Harness straps.            | <b>K.</b> Installation slots (group 0+/1). |
| <b>C.</b> Shoulder pads.             | <b>L.</b> Headrest height regulator.       |
| <b>D.</b> Belt buckle.               | <b>M.</b> Installation slot group 2.       |
| <b>E.</b> Harness adjustment button. | <b>N.</b> Isoclick Fix® connectors.        |
| <b>F.</b> Harness adjustment strap.  | <b>O.</b> Shoulder pad straps connector.   |
| <b>G.</b> Reclining lever.           | <b>P.</b> Locking ring.                    |
| <b>H.</b> Reductor cushion.          | <b>Q.</b> Anchoring Stem.                  |
| <b>I.</b> Harness straps connector.  |  |

## 2. VEHICLE INSTALLATION POINTS

### WHERE:

In the vehicle rear seats. 

Please, do NOT install the safety seat in forward seats except for the following cases: 

1. Whenever the vehicle does not count with rear seats.
2. When all rear seats are already occupied by children exceeding 135 cm height.
3. When it is not possible to install all child restraints systems in the rear seats.

\*Note: According to Spanish legislation for child restraint systems (Royal Decree 667/2015).


### HOW:

GROUP 0+ / Install rearward facing. 

GROUP 1 / Install forward facing. 

GROUP 2 / Install forward facing. 

### NOTICE:

The child seat must only be used in this seat IF it has a lap and diagonal belt (3 points). 

## 3. INSTALLING THE CAR SEAT. GROUP 0+



**NOTICE** GROUP 0+ only. 0 to 12 months approx. (0-13 Kg)

1. Check the seat is ready to be installed rearward facing (Group 0+) as shown in fig. 3.3. For this, recline the seat fully. Pull the lever (G) forward and adjust the angle of recline to position 4 without releasing the lever. If it is necessary swivel the seat 180° to place the seat in the opposite direction of travel (fig. 3.2). Release the lever when the seat is in the desired position.
2. Locate the Isoclick Fix® arms (N) in the base of the seat (fig. 3.3).
3. Place the seat in the back seat of the vehicle in the opposite direction of travel.
4. Hold the safety seat with both hands and insert the two Isoclick Fix® arms (N) firmly into the vehicle's isofix anchoring points until they fasten with a click on both sides. The red button will change to green on both sides (fig. 3.4).
5. Shake the seat to check that it is correctly anchored to the vehicle's

ISOFIX points.

6. Pass the vehicle seat belt through the slots (K) on the security support of the safety seat and buckle the vehicle seat belt until you hear a click (fig. 3.5).
7. Take up the remaining slack of the diagonal section of the 3-point seat belt (fig. 3.6). and make sure it is as tight fitting as possible. Ensure the straps are not twisted or knotted at any point

### Uninstalling the Isoclick Fix® system

1. To free the Isoclick Fix® anchoring, press backwards the Isoclick Fix system unlock buttons (the indicator will change from green to red color), in order to free the seat from the vehicle ISOFIX anchoring system (fig. 6.7 and 6.8)

## 4. PLACING THE CHILD IN THE SEAT. GROUP 0+

Proper adjustment of the height of the harness ensures the child will be seated correctly. The harness should be adjusted to the height of the child's shoulder or slightly above; never behind the child's back or level with the ears (fig. 4.1).

1. Loosen the harness straps by pulling them gently while pressing the harness adjustment button (E) (fig. 4.2). *Tip:* Only pull on the harness straps. Not the shoulder pads.
2. Open the buckle (D) and place the harness straps on the sides to make it easier to seat the child (fig. 4.3).
3. Place the child in the seat.
4. Secure the child in the harness by joining the two parts of the clasp and fastening the buckle (D) until you hear a click (fig. 4.4).
5. Gently pull the harness adjustment strap to achieve the correct tension (F) (fig. 4.5). Remember that in order to ensure the child's safety the harnesses should fit tightly.

## 5. ADJUSTING THE HEADREST IN HEIGHT

Proper adjustment of the height of the headrest ensures the child will be seated correctly. The headrest should be adjusted to ensure that the harness straps (B) should be adjusted to the height of the child's shoulder or slightly above; never behind the child's back or level with the ears (fig. 4.1).

1. Loosen the harness straps (B) by pulling them gently while pressing the harness adjustment button (E) (fig. 5.1). *Tip:* Only pull on the harness straps. Not the shoulder pads.

- Adjust the headrest according to the child's height by pulling the headrest height regulator (A) adjusting the harness to the height of the child's shoulder or slightly above (fig. 5.2).

## 6. INSTALLING THE CAR SEAT. GROUP 1



### NOTICE

**GROUP 1 only. From 9 months to 4 years approx. (9-18 kg)**

- Ensure the seat is not in a reclined position (the indicator should be in position 1) and is ready to install in forward position (Group 1) as shown in fig. 6.1. Pull the lever (G) forward and adjust the angle of recline to position 1 without releasing the lever. If it is necessary swivel the seat 180° to place the seat in the direction of travel (fig. 6.1.A). Release the lever when the seat is in the desired position.
- Locate the Isoclick Fix® arms (N) in the base of the seat (fig. 6.2).
- Place the child safety seat in the back seat of the vehicle facing in the direction of travel.
- Hold the safety seat with both hands and insert the two Isoclick Fix® arms (N) firmly into the vehicle's isofix anchoring points until they fasten with a click on both sides. The red button will change to green on both sides (fig. 6.3).
- Shake the seat to check that it is correctly anchored to the vehicle's ISOFIX points.
- Pass the vehicle seat belt through the slot on the back of the safety seat (M) (fig. 6.4) until it appears at the exit. Buckle the vehicle seat belt until you hear a click (fig. 6.5).
- Take up the slack by pulling the abdominal section of the belt until it is as tight-fitting as possible (fig 6.6).
- Ensure the straps are not twisted at any point.

### Uninstalling the Isoclick Fix® arms

- To release the Isoclick Fix® arms, pull the button on the anchors to unlock them until the indicator turns from green to red color. This will release the child seat (fig. 6.7 and 6.8).

## 7. PLACING THE CHILD IN THE SEAT. GROUP 1

To seat the child correctly follow the steps described in chapter 4.

## 8. REMOVING THE HARNESS AND SAFETY BUCKLE

## 1. Removing the 5 point harness and the safety buckle

- Loosen the harness straps by pulling them gently while pressing the harness adjustment button (E) (fig.8.1)
- Loosen the harness straps from the back of the seat, freeing them from the harness connector (I). Repeat the operation with the shoulder straps connector (O) (fig. 8.2 and 8.3).
- Pull the harness straps from the front to free them from the seat back (fig. 8.4).
- Take off the safety buckle (D), passing the retention plate through the seat base slots.

## 2. Removing the fabric cover

- Take off the headrest fabric cover (fig.8.5).
- Take off the seat cover unbuttoning the brackets that secure the cover to the plastic base. Pull the shoulder straps (B) through the base cover eyelets (fig.8.6).
- Take off the fabric cover from the car seat.

## 9. INSTALLING THE CHILD SEAT. GROUP 2



### NOTICE

**GROUP 2 only. From 4 to 6 years approx. (15-25 Kg)**

**Before installing the seat for Group 2, the seat harnesses (B), harness protectors (C) and buckle (D) must be removed. Please, for this, follow chapter 8.1.**

- Ensure the seat is not in a reclined position (the indicator should be in position 1) and is ready to install in forward position (Group 1) as shown in fig. 6.1. Pull the lever (G) forward and adjust the angle of recline to position 1 without releasing the lever. If it is necessary swivel the seat 180° to place the seat in the direction of travel (fig. 6.1.A). Release the lever when the seat is in the desired position (fig. 6.1)
- Place the child safety seat in the back seat of the vehicle facing in the direction of travel (fig. 6.3).

## 10. PLACING THE CHILD IN THE SEAT. GROUP 2

- According to the child's height the headrest can be adjusted up or down. Place your hand on the headrest height regulator and pull while pulling the seat down with the other hand so it does not move (9.1).
- Place the child safety seat in the back seat of the vehicle facing in the direction of travel.
- Pass the vehicle seat belt through the slot on the back of the safety seat (M) until it appears at the exit as you see in the illustrations 9.2 and 9.3.

- Place the child in the seat.
- Pass the vehicle seat belt across the child's body and insert the belt in the other side safety seat slot (M) until it appears at the exit and buckle the vehicle seat belt until you hear a click (fig. 9.4).
- Take up the slack by pulling the abdominal section of the belt until it is as tight-fitting as possible.

**Ensure that the belt is tighten.**

## 11. CLEANING AND MAINTENANCE

- To clean the straps and plastic elements of the seat use a neutral detergent and warm water.
- Make sure that soap does not enter the buckles or other metallic elements.
- Do not use chemical products or bleach on any part of the seat.

### WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and can be washed at 30°. It should not be machine dried.
- Machine wash – Cold cycle.
- Do not bleach.
- For dry cleaning use any solvent except trichloroethylene.
- Do not use a drier.
- Do not iron.



If you have any doubts or queries regarding the use or placement of this product or you need any replacement elements, please contact our Customer Services Department.

## 12. GUARANTEE

- The guarantee will not apply to defects or flaws caused by improper use or non-compliance with the regulations governing installation or maintenance described in the user manual that accompanies the product.
- The guarantee covers the free repair of all factory defects and flaws.
- In the event the repair(s) carried out are not satisfactory or the product is not in the optimal conditions for fulfilling the use or uses for which it was designed, the title holder of the guarantee will be entitled to substitution of the article purchased by one of similar characteristics or a full refund of the cost of the article within a period of 2 years.
- The guarantee will be automatically revoked if the article has been repaired, or efforts have been made to repair it, by persons not authorised by the manufacturer.

## IMPORTANTE

Leia cuidadosamente ANTES de instalar a cadeira infantil no veículo



## AVISO

- Só é apropriado se os veículos homologados possuírem cintos de segurança com três pontos de fixação, homologados pelo regulamento n.º 16 da CEPE ou norma equivalente.
- Não utilize esta cadeira de segurança para crianças em bancos de passageiros equipados com airbag.
- Esta cadeira infantil deve ser utilizada COM o sistema de arnês para crianças entre 0 e 18 kg.
- Esta cadeira infantil pode ser utilizada SEM o sistema de arnês para crianças de 15 a 25 Kg.
- Leia cuidadosamente as instruções porque uma instalação incorreta poderá provocar sérios danos. Nesse caso, o fabricante não assumirá qualquer tipo de responsabilidade.
- Esta cadeira está em conformidade com a Norma de homologação ECE 44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a Norma ECE 16. No entanto, deve experimentar a cadeira no seu veículo com a criança antes da compra para ter a certeza de que o modelo cumpre as suas necessidades. Não é permitido utilizar a cadeira fixando-a meramente com o cinto abdominal de dois pontos.
- Consulte no folheto em anexo de Veículos Compatíveis se a marca e o modelo do seu veículo estão incluídos na lista, para garantir a instalação apropriada da cadeira no veículo.
- Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protetores do arnês.
- A colocação na cadeira da criança com roupas de abrigo pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
- Proteja a cadeira de segurança para crianças do contato direto com a luz solar, porque a cadeira pode aquecer e queimar a criança.
- A cadeira ou acessórios do arnês que estejam danificados ou que tenham sido utilizados de forma incorreta devem ser substituídos.
- Não deixe objetos pesados dentro do carro, porque podem magoar a criança em caso de acidente.

13. Verifique se a fivela está bem fechada, porque, em caso de emergência, a criança pode ser libertada rapidamente.
14. Os itens rígidos e as peças de plástico da cadeira de segurança devem ser colocados e instalados de modo a não ficarem presos num banco amovível ou numa porta do automóvel durante a utilização diária do veículo.
15. Não tente desmontar, modificar ou acrescentar qualquer peça à cadeira de criança ou ao arnês porque isso afetaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que proporciona a cadeira.
16. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo através do cinto de segurança, embora a criança não esteja sentada na cadeira. A criança nunca deve estar sem vigilância enquanto estiver sentada na cadeira de segurança, nem fora do veículo.
17. Mantenha a cadeira de segurança longe de produtos corrosivos.
18. Não utilize qualquer ponto de contacto de fixação que não se encontrem descritos nas instruções e indicados na cadeira de segurança.
19. O dispositivo da cadeira deve ser substituído após sofrer as tensões violentas de um acidente.
20. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.
21. As ilustrações das instruções são apenas informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças relativamente às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas variações não afetam a sua homologação pela Regulamentação ECE 44/04.4.

## 1. VISTA GERAL

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Apoio de cabeça.                   | <b>K.</b> Ranhuras de instalação (grupo 0+/1). |
| <b>B.</b> Arnês peitoral.                    | <b>L.</b> Regulador da altura do cabeceiro.    |
| <b>C.</b> Protetores de ombros.              | <b>M.</b> Ranhura de instalação (grupo 2).     |
| <b>D.</b> Fivela do cinto.                   | <b>O.</b> Conector do protetores de ombros.    |
| <b>E.</b> Botão de ajuste do arnês.          | <b>P.</b> Anel de bloqueio.                    |
| <b>F.</b> Cinta de ajuste do arnês.          | <b>Q.</b> Haste de fixação.                    |
| <b>G.</b> Alavanca de reclinção.             |  |
| <b>H.</b> Almofada redutora.                 |  |
| <b>I.</b> Conector do arnês.                 |  |
| <b>J.</b> SIP (Sistema da proteção lateral). |  |

## 2. POSTOS DE INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

### ONDE:

*No bancos traseiros do veículo.*



**AVISO:** Os sistemas de retenção para crianças só pode ir em frente nestes casos específicos:



1. Quando o veículo não tem bancos traseiros.
2. Quando todos os bancos traseiros já estão ocupados pela menorescom altura como ou menos a 135 cm.
3. Quando não for possível instalar naqueles assentos todos os dispositivos de retenção para crianças.

\* Nota: De acordo com a legislação espanhola para sistemas de retenção para crianças (Real Decreto 667/2015).

### COMO:

**GRUPO 0+ / Instalar no sentido inverso da marcha.**



**GRUPO 1 / Instalar no sentido da marcha.**



**GRUPO 1 / Instalar no sentido da marcha.**



### AVISO:

**Apenas deve ser utilizado neste banco SE tiver o cinto abdominal e diagonal (3 pontos).**



## 3. INSTALAÇÃO DA CADEIRA. GRUPO 0+



**AVISO**

Apenas o GRUPO 0+.  
Desde aprox. 0 a 12 meses (0-13 kg)

1. Verifique que o assento está pronto para ser instalado no sentido inverso da marcha (Grupo 0+) como mostra na fig. 3.1. Puxe a alavanca **(G)** para a frente e ajuste e sem soltar a alavanca, recline a cadeira até à posição 4. Se fora necessário gire a cadeira 180° para posicionar a cadeira no sentido inverso da marcha (Fig. 3.2). Solte a alavanca quando a cadeira estiver na posição desejada.
2. Localize os braços Isoclick Fix® **(N)** (fig. 3.3).
3. Coloque a cadeira da criança no banco traseiro do veículo na direção contrária à deslocação (fig. 3.4).

- Desloque os braços do sistema Isoclick Fix® (N) da cadeira inserindo-os em os conetores isofix do veículo até ficarem agarrados e serem fechados com um clique. O indicador de fecho seguro do sistema Isoclick da cadeira mudará de vermelho para verde (fig. 3.4).
- Sacuda a cadeira infantil de segurança para se certificar de que está presa de forma segura e não há erro na instalação.
- Passo o cinto do veículo pelas através das ranhuras (K) como você vê na fig. 3.5 e ligue o cinto do veículo na fivela pressionando até ouvir um clique.
- Retire a folga que fica detrás da instalação do cinto de 3 pontos, tirando a secção do cinto diagonal (fig. 3.6). Faça com que permaneça o mais apertado possível da cadeira. Certifique-se de que o cinto não fica dobrado ou torcido após a instalação.

#### Desinstalação dos adaptadores Isoclick Fix®

- Puxe os botões de abertura para trás para desinstalar o sistema Isoclick Fix® (M) da cadeira. O indicador mudará de cor verde para vermelho, que indica que a cadeira está livre (fig. 6.7 e 6.8).

#### 4. COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA. GRUPO 0+

O ajuste em relação à altura ótima do arnês garante a instalação correta da criança na cadeira. Deve ajustar-se de modo a que o arnês da cadeira permaneça ao nível dos ombros da criança ou ligeiramente por cima, nunca por trás da região lombar ou à altura das orelhas (fig. 4.1).

- Liberte as cintas do arnês ao tirar a parte peitoral do mesmo enquanto prime o botão de ajuste do arnês (E) (fig. 4.2).
- Abra a fivela (D) e coloque as cintas do arnês aos laterais para facilitar a colocação da criança (fig. 4.3).
- Sente a criança na cadeira.
- Coloque o arnês sobre a criança ao juntar as duas partes do fecho e encerre a fivela (D) até ouvir um "clique" (fig. 4.4).
- Puxe a cinta de ajuste do arnês para atribuir a tensão correta ao arnês (F) (fig. 4.5). Lembre-se de que para garantir a segurança da criança, os arneses devem ficar bem apertados.

#### 5. AJUSTE DA ALTURA DO CABECEIRO

O ajuste correto do cabeceiro garante a instalação correta da criança na cadeira. O cabeceiro deve ajustar-se de modo a que o arnês da cadeira (B) permaneça ao nível dos ombros da criança ou ligeiramente por cima, nunca por trás da região lombar ou à altura das orelhas (fig. 4.1)

- Liberte as cintas do arnês ao tirar a parte peitoral do mesmo enquanto prime o botão de ajuste do arnês (E) (fig. 5.1).

- Tire do regulador do cabeceiro (A) e escolha a altura correta do arnês (B). Sulte o regulador (fig.5.2)

#### 6. INSTALAÇÃO DA CADEIRA. GRUPO 1



#### AVISO

Apenas o GRUPO 1.  
Desde aprox. 9 meses a 4 anos (9-18 kg)

- Certifique-se de que a cadeira não está reclinada. O indicador de reclinção deve marcar a posição 1. Se for necessário, puxe a alavanca da reclinção do banco para a frente (G) e ajuste e recline a cadeira até à posição 1, sem soltar a alavanca. Se for necessário gire a cadeira 180° para posicionar a cadeira no sentido da marcha (Fig. 6.1.A). Solte a alavanca quando a cadeira estiver na posição desejada (fig. 6.1).
- Localice os braços Isoclick Fix® (N) (fig. 6.2).
- Coloque a cadeira da criança no banco traseiro do veículo na direção de deslocação.
- Desloque os braços do sistema Isoclick Fix® (N) da cadeira inserindo-os em os conetores isofix do veículo até ficarem agarrados e serem fechados com um clique. O indicador de fecho seguro do sistema Isoclick da cadeira mudará de vermelho para verde (fig. 6.3).
- Sacuda a cadeira infantil de segurança para se certificar de que está presa de forma segura e não há erro na instalação.
- Pegue no cinto de segurança do veículo e passe-o através da ranhura de entrada do apoio (M) (fig. 6.4) até à saída. Ligue o cinto do veículo na sua fivela pressionando até ouvir um clique. (fig. 6.5).
- Retire a folga ao tirar a secção abdominal do cinto para que fique o mais ajustado possível (fig. 6.6).
- Certifique-se de que o cinto não fica dobrado ou torcido após a instalação.

#### Desinstalação do sistema Isoclick Fix®

- Para soltar as fixações Isoclick Fix®, puxe o botão das fixações para desbloqueá-las. A cadeira fica solta (fig. 6.7 and 6.8).

#### 7. COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA. GRUPO 1

Para colocar a criança siga os passos descritos no capítulo 4.

#### 8. RETIRAR O ARNÊS E A FIVELA DE SEGURANÇA

- Retirar o arnês de segurança e a fivela

1. Liberte as cintas do arnês ao tirar a parte peitoral do mesmo enquanto prime o botão de ajuste do arnês (E) (fig 8.1).
2. A partir da parte traseira da cadeira, solte as cintas do arnês libertando-as do conector do arnês (I) (fig. 8.2 e 8.3).
3. A partir da parte dianteira, tire as cintas do arnês para retirá-las do apoio da cadeira (fig. 8.4).
4. Retire a fivela de segurança (D), passando a placa de retenção através das ranhuras da base de do assento.

## 2. Retirar a capa

1. Retire a capa do cabeceiro (fig 8.5).
2. Levante a capa do assento desabotoando os botoes que fixam a capa o assento Puxe as correias do ombro (B) (fig. 8.6)
3. Retire a capa da cadeira.

## 9. INSTALAÇÃO DA CADEIRA. GRUPO 2



**AVISO** Apenas o GRUPO 2. Desde aprox. 4 a 6 anos (15-25 kg)

Antes de instalar a cadeira para o grupo 2, tem de retirar os arneses (B), as proteções do arnês (C), e a Fivela de segurança (D). Siga as explicações do capítulo 8.1.

1. Certifique-se de que a cadeira não está reclinada. O indicador de reclinación deve marcar a posição 1. Se for necessário, puxe a alavanca da reclinación do banco para a frente (G) e ajuste e recline a cadeira até à posição 1, sem soltar a alavanca. Se for necessário gire a cadeira 180° para posicionar a cadeira no sentido da marcha (Fig. 6.1.A). Solte a alavanca quando a cadeira estiver na posição desejada (fig. 6.1)
2. Coloque a cadeira da criança no banco traseiro do veículo na direção de deslocación (fig. 6.3).

## 10. INSTALAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA. GRUPO 2

1. Conforme a altura da criança, o apoio para a cabeça poderá ser ajustado para cima ou para baixo. Coloque uma mão no apoio para a cabeça e pressione o manipulador, enquanto a outra mão empurra a cadeira para baixo para que não se mova (9.1).
2. Coloque a cadeira infantil no assento do veículo, certificando-se de que a pressionou firmemente contra o encosto do veículo.

3. Pegue no cinto de segurança do veículo e passe-o através da ranhura de entrada do apoio (M) até à saída. (fig. 9.2 e 9.3)
4. Coloque a criança no assento infantil.
5. Pegue no cinto de segurança do veículo e passe-o sobre o tronco da criança. Continue e passe-o através da ranhura de saída do apoio (M) e ligue o cinto do veículo na sua fivela pressionando até ouvir um clique. (fig. 9.4).
6. Comprove que os cintos não estão torcidos e estique puxando o cinto diagonal para cima.

**Verifique se o cinto está completamente apertado.**

## 11. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Para efetuar a lavagem das cintas e das partes de plástico deve ensaboar com detergente neutro e água quente.
2. Assegure-se de que o sabão não entra dentro da fivela ou das peças metálicas.
3. Não introduza produtos químicos ou lixívia em qualquer parte da cadeira.

### INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

- A capa é desmontável e lavável a 30 ° e só deve secar ao ar livre.
- Lavar na máquina a frio.
- Não utilizar lixívia.
- Limpar a seco com qualquer dissolvente, exceto tricloroetileno.
- Não utilizar secador.
- Não passar a ferro. 30 °C



Se tiver alguma dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou necessitar de qualquer peça sobresselente, entre em contacto com o nosso serviço de atendimento ao cliente.

## 12. GARANTIA

1. Ficam excluídos os defeitos ou avarias resultantes da utilização inadequada ou do incumprimento das normas de segurança de instalação e de manutenção descritas nas fichas de instruções que acompanham os produtos.
2. É assegurada a reparação totalmente gratuita de defeitos de origem.
3. Nos casos em que a reparação efetuada não seja satisfatória e caso o produto não apresente as condições ótimas para cumprir a utilização a que se destina, o titular da garantia terá direito à substituição do item adquirido por outro de características semelhantes ou à devolução do preço pago nos 2 anos seguintes à data.
4. A garantira é considerada anulada automaticamente caso o item adquirido tenha sido reparado ou caso uma pessoa não autorizada pela nossa empresa tente reparar o item.



---

# BQS

BABYAUTO GROUP  
Parque Empresarial Zuatzu  
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3  
20018 San Sebastián (Gipuzkoa)  
Spain

t. (+34) 943 833 013  
f. (+34) 943 833 004  
e. info@babyauto.com

[www.babyqs.com](http://www.babyqs.com)



babyauto<sup>®</sup>  
group 